

驴子的皮毛

Peau d'Ane

[法] 娜塔莎·戈多/改编

[法] 克莱尔·甘迪妮/绘

赵然/译

一份伴随孩子入梦的美好礼物

一段亲子共享的幸福时光!



看书扫这里

和阅读方式:

编辑短信搜驴子的皮毛发送至10658080
手机也能随时随地阅读本书



中国出版集团



现代出版社

驴子的皮毛

Peau d'Ane

[法]娜塔莎·戈多/改编 [法]克莱尔·甘迪妮/绘 赵然/译



中国出版集团



现代出版社

版权登记号：01-2014-5373

图书在版编目（CIP）数据

驴子的皮毛 / (法) 戈多改编 ; (法) 甘迪妮绘 ;
赵然译. -- 北京 : 现代出版社, 2015. 8
(晚安故事系列)
ISBN 978-7-5143-3385-5

I. ①驴… II. ①戈… ②甘… ③赵… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第123527号

© Editions Philippe AUZOU, Paris (France) 2013, Peau d'Ane.

驴子的皮毛

作者	[法] 娜塔莎·戈多/改编 [法] 克莱尔·甘迪妮/绘
译者	赵然
责任编辑	王倩
出版发行	现代出版社
地址	北京市安定门外安华里504号
邮政编码	100011
电话	010-64267325 010-64245264 (兼传真)
网址	www.1980xd.com
电子信箱	xiandai@vip.sina.com
印刷	北京捷迅佳彩印刷有限公司
开本	787mm×1092mm 1/16
印张	1.5
版次	2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5143-3385-5
定价	14.80元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

驴子的皮毛

Peau d'Ane

[法]娜塔莎·戈多/改编 [法]克莱尔·甘迪妮/绘 赵然/译

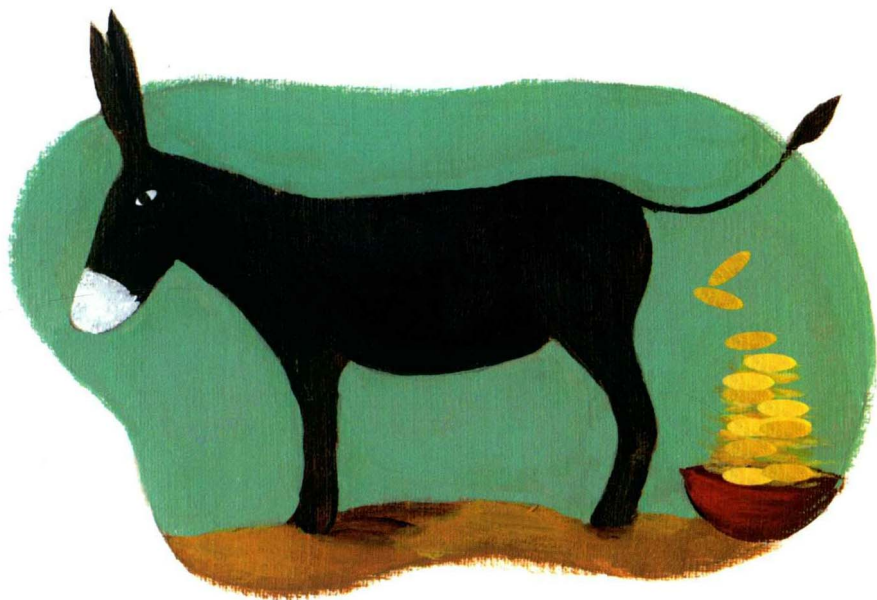


中国出版集团



现代出版社





hěn jiǔ yǐ qián zài yī gè hěn yuǎn hěn yuǎn de dì fang
 很久以前，在一个很远很远的地方，
 yǒu yī duì shòu suǒ yǒu chén mín ài dài de guó wáng hé wáng hòu
 有一对受所有臣民爱戴的国王和王后，
 tā liǎ bǐ cǐ xiāng ài liǎng rén yī qǐ yòng rén cí yǔ gōng
 他俩彼此相爱，两人一起用仁慈与公
 zhèng tǒng zhì zhe zì jǐ de guó dù guó wáng hé wáng hòu
 正统治着自己的国度。国王和王后
 yǒu yī tóu lú zi měi tiān zǎo shàng dōu huì lā chū
 有一头驴子，每天早上都会拉出
 jīn bì lái suǒ yǐ guó wáng yǔ wáng hòu de guó
 金币来，所以国王与王后的国
 jiā fù zú chōng shí tā liǎ jū zhù de chéng bǎo
 家富足充实，他俩居住的城堡
 yě yáng yì zhe xìng fú
 也洋溢着幸福。

bù jiǔ guó wáng yǔ wáng hòu de nǚ ér dàn shēng le zhè yòu gěi èr
不久，国王与王后的女儿诞生了，这又给二
rén zēng jiā le wú yǔ lún bǐ de xìng fú xiǎo gū niang zhǎng de xiàng jí le mǔ
人增加了无与伦比的幸福。小姑娘长得像极了母
qīn tián měi kě ài yī qiè dōu wán měi de wú kě tiāo tī
亲，甜美、可爱，一切都完美得无可挑剔。

kě shì yǒu yī tiān wáng hòu shēng le hěn zhòng de bìng yóu yú tā zài
可是有一天，王后生了很重的病。由于她再
yě méi yǒu jī huì wèi guó wáng shēng xià yī gè ér zǐ suǒ yǐ tā duì zì jǐ
也没有机会为国王生下一个儿子，所以她对自己
de zhàng fu shuō dào
的丈夫说道：

nǐ xū yào yī gè rén lái jì chéng nǐ de wáng wèi hǎo le bù yào
“你需要一个人来继承你的王位。好了，不要
yóu yù le zài qù qū yī wèi wáng hòu ba dàn shì wǒ xī wàng nǐ zhǎo
犹豫了，再去娶一位王后吧。但是，我希望你找
dào de dì èr wèi wáng hòu de róng mào yě yào rú wǒ yī yàng měi lì ”
到的第二位王后的容貌也要如我一样美丽……”







bù jiǔ wáng hòu qù shì le guó wáng yī zhí zài sī
不久，王后去世了，国王一直在思
liang wán chéng qù shì qī zi de yí yuàn jué de bì xū zài
量完成去世妻子的遗愿，觉得必须再
lǐng qǔ yī wèi wáng hòu tā zhǎo biàn le quán guó dàn shì
另娶一位王后。他找遍了全国，但是
méi yǒu zhǎo dào yī wèi néng yǔ tā sǐ qù qī zi róng mào xiāng
没有找到一位能与她死去妻子容貌相
bǐ de hé shì rén xuǎn chú le tā zì jǐ de nǚ ér
比的合适人选，除了他自己的女儿。

guó wáng duì cǐ wú jì kě shī suǒ yǐ zhǐ néng zhǔn
国王对此无计可施，所以只能准
bèi yíng qǔ zì jǐ de nǚ ér gōng zhǔ hěn hài pà suǒ
备迎娶自己的女儿。公主很害怕，所
yǐ gǎn jǐn zhǎo dào zì jǐ de jiào mǔ dīng xiāng xiān zǐ
以赶紧找到自己的教母——丁香仙子。
xiān zǐ gěi gōng zhǔ xiàn jì ràng tā gěi guó wáng shī jiā gè
仙子给公主献计，让她给国王施加各
zhǒng yāo qiú zuò wéi jié hūn de tiáo jiàn suǒ yǐ gōng zhǔ ràng
种要求作为结婚的条件，所以公主让
zì jǐ de fù wáng wèi zì jǐ zuò wú shù tiáo jiǎn zhí nán yǐ
自己的父王为自己做无数条简直难以
yǒu rén néng zuò chéng de qún zi lái tuō yán hūn lǐ
有人能做成的裙子来拖延婚礼。



dàn shì guó wáng kě yōng yǒu shì jiè shàng zuì bàng de cái féng
但是，国王可拥有世界上最棒的裁缝，
yú shì nián qīng de gū niang rú yuàn yǐ cháng dé dào le zì jǐ yāo
于是，年轻的姑娘如愿以偿得到了自己要
qiú de qún zi yī tiáo qún zi fàn zhe lín lín de bō guāng lìng yī
求的裙子。一条裙子泛着粼粼的波光；另一
tiáo qún zi shǎn shuò zhe rú tóng yuè guāng yī yàng de yín sè guāng máng
条裙子闪烁着如同月光一样的银色光芒。



hái yǒu yī tiáo qún zi rú tóng gāo zhào de rì tóu shǎn shuò zhe yào yǎn de
还有一条裙子如同高照的日头，闪烁着耀眼的
bǎo shí yī yàng de guāng máng xīn jí de guó wáng shèn zhì bù xī shā diào le zì
宝石一样的光芒。心急的国王甚至不惜杀掉了自
jǐ de lú zi nián qīng de gū niang běn yǐ wéi dāng zì jǐ tí chū zhè gè yāo
己的驴子，年轻的姑娘本以为当自己提出这个要
qiú de shí hòu tā de bà ba huì yán cí jù jué
求的时候，她的爸爸会严词拒绝。





kě lián de gōng zhǔ shí zài bù zhī dào rú hé shì
可怜的公主实在不知道如何是
hǎo yú shì tā xiǎng dào le táo pǎo yī tiān
好，于是，她想到了逃跑。一天
qīng chén tā jiāng liǎn shàng tú mǎn le tàn huī pī
清晨，她将脸上涂满了炭灰，披
hǎo lú zi pí zuò de dòu peng qiāo qiāo de lí kāi le
好驴子皮做的斗篷，悄悄地离开了
chéng bǎo gōng zhǔ hěn kuài lái dào le yī gè hěn dà
城堡。公主很快来到了一个很大
de nóng zhuāng nóng zhuāng lǐ de suǒ yǒu rén dōu yǐ
的农庄，农庄里的所有人都以
wéi gōng zhǔ shì gè zāng xī xī gàn cū huó de nǚ yōng
为公主是个脏兮兮干粗活的女佣，
yīn wèi tā pī zhe lú zi pí zuò de dòu peng suǒ yǐ
因为她披着驴子皮做的斗篷，所以
rén men dōu jiào tā lú zi pí
人们都叫她“驴子皮”。





wèi le néng bǎo chí zhù nèi xīn zhōng nà yī diǎn diǎn de xī
为了能保持住内心中那一点点的希
wàng měi tiān de fán zhòng gōng zuò jié shù hòu pī zhe lú zǐ
望，每天的繁重工作结束后，披着驴子
pí de gōng zhǔ jiù duǒ huí zì jǐ wèi yú sēn lín biān yuán de xiǎo
皮的公主就躲回自己位于森林边缘的小
wū zhōng táo pǎo qián xiān zǐ liú gěi le tā yī zhī mó bàng
屋中。逃跑前，仙子留给了她一支魔棒，
kào zhe zhè zhī mó bàng tā jiù yòu néng biàn huí měi lì de gōng
靠着这支魔棒，她就又能变回美丽的公
zhǔ yǒu yī tiān lín guó de yī gè wáng zǐ qià qiǎo lù guò
主。有一天，邻国的一个王子恰巧路过，
cóng chuāng hu lǐ kàn dào le měi lì de gōng zhǔ tā zhēn shì měi
从窗户里看到了美丽的公主。她真是美
ya wáng zǐ yī xià zi jiù ài shàng le gōng zhǔ dàn shì tā
呀！王子一下子就爱上了公主，但是他
bìng méi yǒu jìn qù gōng zhǔ yě fā xiàn le wáng zǐ kě shì
并没有进去。公主也发现了王子，可是
tā pà wáng zǐ huì xián qì zì jǐ pī shàng lú zǐ pí hòu de chǒu
她怕王子会嫌弃自己披上驴子皮后的丑
lòu yàng zi
陋样子……





yī huí dào zì jǐ de guó jiā wáng zǐ jiù pò bù jí dài de wèn zhù
一回到自己的国家，王子就迫不及待地问住
zài xiǎo wū lǐ miàn de nǚ hái er shì shuí rén men huí dá wáng zǐ shuō zhù zài
在小屋里面的女孩儿是谁。人们回答王子说住在
xiǎo wū lǐ de bù guò shì gè jiào lú zǐ pí de cū sù nǚ yōng wáng
小屋里的不过是个叫“驴子皮”的粗俗女佣。王
zǐ xiāng sī chéng jí fā le gāo shāo tā shēng bìng zhōng yāo qiú zì jǐ de suí
子相思成疾，发了高烧，他生病中要求自己的随
cóng qù zhè gè nǚ yōng nà er tǎo yào yī kuài dàn gāo shuō chī diào dàn gāo hòu
从去这个女佣那儿讨要一块蛋糕，说吃掉蛋糕后
zì jǐ jiù huì quán yù yú shì wáng zǐ de shì cóng men gǎn jǐn chū fā qù
自己就会痊愈。于是，王子的侍从们赶紧出发去
zhǎo lú zǐ pí gōng zhǔ tīng wén hòu jí máng wèi wáng zǐ qīn shǒu jīng xīn
找“驴子皮”，公主听闻后急忙为王子亲手精心
kǎo zhì le yī kuài dàn gāo
烤制了一块蛋糕。